



## Ludzas pilsētas svētki – 836

### 31. jūlijs – 1. augusts

plkst. 11:00 Jauniešu futbola turnīrs (stadions „Vārpa”)

### 2. augusts

no plkst. 12:00 Pludmales handbols (Ludzas Mazā ezera pludmale)

plkst. 15:00 L. Ziemeles gleznu izstādes „Cerība” atklāšana (Ludzas Novadpētniecības muzejs)

plkst. 20:00 Muzikāli-sportiskais šovs „New Wave Junior” un diskošovs (Ludzas Tautas nams)

plkst. 23:00 – 3:00 Diskotēka (Ludzas Tautas nams)

### 3. augusts

plkst. 9:00 – 11:00 Seno arodu diena (pie Ludzas Amatnieku centra)

no plkst. 10:00 Pludmales handbols, volejbols, šaha turnīrs (Ludzas Mazā ezera pludmale)

plkst. 11:00 – 12:30 Koncerts „Mazie Ludzai” (uzstājas pirmsskolas vecuma bērni, Ludzas pilsētas parka estrāde)

plkst. 13:00 2. Starptautiskās bērnu un jauniešu vizuālās mākslas konkursa „Tavas sirds mīlestības māja” izstādes atklāšana (Ludzas Tautas nama Mazā zāle)

plkst. 16:00 Ludzas novada BJC audzēkņu foto izstādes „Noslēpumainā Ludza” atklāšana (Ludzas Bērnu un jauniešu centrs)

plkst. 18:00 – 20:00 Karaoke čempionāts (Ludzas pilsētas parka estrāde)

plkst. 20:00 Dziedošo ģimeņu koncerts „Saimī ir spēks” (Ludzas pilsētas parka estrāde)

plkst. 22:00 – 4:00 Svētku sveiciens no ansambļa „AME – ROMA” (tulk. „Mēs – čigāni”) un balle kopā ar Aināru Lipski (Ludzas pilsētas parka estrāde)

### 4. augusts

plkst. 11:00 Dievkalpojumi par Ludzu un ludzāniešiem

plkst. 11:00 Pludmales futbola turnīrs (Ludzas Mazā ezera pludmale)

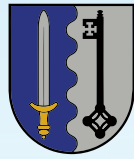
plkst. 14:00 Koncerts „Ukrāiņu tautasdziesma Ludzai” (Ludzas Tautas nams)

3. augustā plkst. 11:00 – 21:00 Ludzas pilsētas parkā – zirgi, spēles, tirdzniecība, piepūšamās atrakcijas.

3. augustā no 10:00 – 17:00 un 4. augustā no 10:00 – 15:00 Ludzas Novadpētniecības muzejs būs atvērts visiem apmeklētājiem par brīvu.

Svētkus rīko Ludzas novada pašvaldība

Pasākumus atbalsta: Apdrošināšanas uzņēmums BTA, SIA „Lekon”



Projekts „Tūre pa Latgali un Pleskavu”, ELRI-129  
Šo projektu līdzfinansē Igaunijas-Latvijas-Krievijas  
Pārrobežu sadarbības programma  
Eiropas kaimiņattiecību un partnerība  
instrumenta ietvaros 2007 – 2013



## Nirzas ezera krastā notika Ludzas novada atpūtas vietu atklāšanas pasākums

Ši gada 20. jūlijā, isti vasarīgā dienā, kad silta saulīte mijās ar lietussgāzēm, Nirzas ezera krastā notika Ludzas novada atpūtas vietu atklāšanas pasākums.



Atpūtas vietas tiek veidotas Cirmas pagastā Zvirgzdenes ezera krastā, Ludzas pilsētā Ludzas lielā ezera krastā, Istras pagastā Vecslobodas ciemā pie skolas, Istras pagastā Vecslobodas ciemā pie bērnu dārza, Rundēnu pagastā „Skola”, Pildas pagastā „Diķīši” un Nirzas pagastā „Skolas”. Atpūtas vietu izveide un to atklāšanas pasākums notika projekta „Tūre pa Latgali un Pleskavu”, ELRI-129 ietvaros. Šo projektu līdzfinansē Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programma Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013.

Atklāšanas pasākumā novada iedzīvotājiem bija iespēja bez maksas baudīt dažādās aktivitātes: piedalīties jautrajos startos, lēkāt uz piepūšamās atrakcijām, vizināties ar ūdens motociklu un motorlaivu. Pasākumu pieskandināja grupas „Klaidonis” skaistās dziesmas, Gundars Skrastiņš, kurš vadīja koncertu, arī izpildīja dažas dziesmas. Piedalījās linijdeju grupa, bija deju apmācības un citas jautrības. Novada iedzīvotājus, kuri nenobijās no lietūs, sveicināja Latgales reģiona attīstības aģentūras direktors Māris Bozovičs, Ludzas novada domes priekšsēdētājs vietnieks attīstības jautājumos Aivars Meikšāns un Nirzas pagasta pārvaldnieks Andris Valeinis.

Liels paldies Valsts ugunsdrošības un glābšanas dienesta Latgales reģiona brigādei un Valsts policijas Latgales reģiona pārvaldes Ludzas iecirkņa darbiniekiem par paraugdemonstrējumiem un drošības nodrošināšanu!

Tatjana Juškāne,  
projekta koordinatore

## Vēl var saņemt AS „Latvenergo” dāvanu karti

Ludzas novada Sociālais dienests aicina saņemt AS „Latvenergo” dāvanu karti tās ģimenes, kuras iepriekš nav saņēmušas dāvinājumu:

- Trūcīgas ģimenes ar bērniem;
- Ģimenes ar bērniem – invalīdiem;
- Ģimenes ar audzēbērniem un aizbildniecībā esošiem bērniem;
- Daudz bērnu ģimenes (kuras nav saņēmušas papildu 2400 kWh pēc Starta tarifa);
- Ģimenes, kurās ir ar celiakiju slimi bērni;
- Ģimenes ar jaundzimušajiem (bērni, kas dzimuši sākot ar 2013. gada 1. janvāri);
- Černobiļas AES avārijas seku likvidēšanas dalībnieku ģimenes, kurās ir bērni;
- Nepilnās ģimenes, kurās zaudēts kāds no apgādniekiem vai viens no vecākiem audzina bērnu viens;
- Ģimenes ar bērniem, kurās kāds no vecākiem ir invalīds.

Latvenergo dāvanu karti var saņemt Ludzas novada administratīvajā teritorijā deklarētās personas nākot uz Ludzas novada Sociālo dienestu Raiņa ielā 16A, Ludzā (kabinets Nr.5) vai attiecīgo pagasta pārvaldi pie sociālo darbinieka.

Lidzi ņemot personu apliecinošus dokumentus, Latvenergo līgumu, bērnu dzimšanas apliecības (jaundzimušo, daudz bērnu un nepilnām ģimenēm), tiesas spriedumu par uzturlīdzekļu piedziņu (nepilnām ģimenēm), invalīda apliecību vai lēmumu par invaliditāti, Černobiļas AES avārijas seku likvidēšanas apliecību u.c. dokumentus, kas pierāda atbilstību kādai no dāvinājuma adresāta mērķa grupām.

Informējam, ka viena mājsaimniecība var saņemt tikai vienu dāvanu karti neatkarīgi no tā, cik mērķu grupām tā atbilst.

## Informācija aizbildņiem, aizgādņiem, invalīdiem un daudz bērnu ģimenēm

Ludzas novada bāriņtiesa ir saņēmusi palīdzību no Dāņu sadarbības partneriem. Ir atsūtīti lietoti bērnu, sieviešu un vīriešu apģērbi.

Tāpēc 2013. gada 1. augustā plkst. 10.00 Ludzas kinoteātra telpās (Ludzā, Skolas ielā 26) tiek aicināti visi Ludzas novadā dzīvojošie invalīdi (uzrādot invalīdu apliecību) un aizgādņi (personas, kuras rūpējas par rīcībnespējīgām personām).

Savukārt, 2013. gada 8. augustā plkst. 10.00 Ludzas kinoteātra telpās (Ludzā, Skolas ielā 26) tiek aicināti visi Ludzas novadā dzīvojošie aizbildņi un daudz bērnu ģimenes (ģimenes, kurās ir trīs un vairāk nepilngadīgo bērnu).

Lai izvairītos no pārpratumiem Ludzas novada Sociālais dienests daudz bērnu ģimeņu pārstāvjiem lūdz līdzīgi saņemt personu apliecinošo dokumentu un nepilngadīgo bērnu dzimšanas apliecības.

## Ludzas novada iedzīvotāju ievēribai

15. AUGUSTĀ, Jaunavas Marijas Debesīs uzņemšanas dienā,  
Ludzas novada pašvaldībā un tās iestādēs – BRĪVDIENA

## Muzeja darbinieki no Norvēģijas ierodas, lai pārrunātu Ludzas sinagogas restaurācijas projektu

19. - 20. jūlijā Ludzas novada pašvaldībā vizītē bija ieradušies Hordalandas muzeju centra pārstāvji no Norvēģijas, lai ar Ludzas novada vadību, Attīstības un nekustamā īpašuma nodaļas un tūrisma nozares pārstāvjiem apspriestu idejas projekta pieteikumam par kultūras mantojuma koka apbūves saglabāšanu Ludzas vecpilsētā, konkrēti Ludzas sinagogas iekšējās koka apbūves un interjera restaurāciju un tās tālāko izveidi par Ludzas Novadpētniecības muzeja nodaļu. Projekta pieteikuma apstiprināšanas un finansējuma piešķiršanas gadījumā Hordalandas muzeju centrs kļūs par Ludzas novada pašvaldības partneriem, sniedzot ievērojamu ieguldījumu šī projekta īstenošanā. Savas vizītes

laikā Norvēģu pārstāvji apskatīja arī pašu sinagogu un vizuāli novērtēja tās stāvokli.

Projekta pieteikums tiks izstrādāts un iesniegts Eiropas Ekonomiskās zonas/ Norvēģijas finanšu instrumenta 2009. – 2014. gadam līdzfinansētās programmas „Kultūras un dabas mantojuma saglabāšana un atjaunināšana” ietvaros, kas paredz atbalstu Latvijas kultūras mantojuma objektu restaurācijai un saglabāšanai, veicinot to ekonomiskās darbības formu attīstību un dažādošanu, kā arī kultūras apmaiņai un divpusējai sadarbībai.

19. jūlijā Ludzu apciemoja arī slavenā kinorežisora, mūsu novadnieka Herca Franka meita, lai Ludzas pilsētas galvenajai bibliotēkai pasniegtu divas Ludzas goda pilsoņa grāmatas par viņa daiļradi (kuras viņš pats arī parakstījis): „Оглянись у порога” („Uz sliekšņa atskaties” – tulkota arī latviski) un „Капра Птолея”. Tatjana Franka tikās ar mūsu novada vadību un Ludzas bibliotēkas direktori Intu Kušneri. Jācer, ka šo divu vizīšu sakritība vienā laikā ir zīmīga mūsu pilsētai un nesis veiksmi projektam par sinagogas restaurāciju, tā kā pēc tās restaurēšanas šīs ēkas telpās ir paredzēts izveidot Ludzas ebreju likteņu ekspozīciju, tai skaitā arī Herca Franka un Vulfa Franka darbu izstādi.

Kristīne Senko,  
ārējo sakaru speciāliste



# RADOŠĀ LIDOJUMA KRĀŠNĀS IZJŪTAS

Labs vārds pie laba darba vada.

Labs darbs ir labam vārdam

rada;

Un cilvēks labs, kas labu dara,

Ir saules stars no Dieva gara.

/Dz. Rinkule-Zemzare/

2. jūlijā Briģu Tautas namā notika floristikas pulciņa „BRIG” dalībnieku radošo darbu izstāde „Iedvesma un radošums”. Mums ir ļoti patīkami, ka mūsu pagastā ir talantīgi, radoši un centīgi cilvēki. Pulciņu apmeklēja gan seniori, gan arī bērni un jaunieši. Pulciņš viņiem ir kļuvis ne tikai par labu emociju oāzi, bet arī par radošu darbnīcu, kas palīdz sev apkārt ieraudzīt skaisto, izgatavot suvenīrus un izstrādājumus no neparastiem materiāliem. Tā ir ne tikai iespēja lietderīgi pavadīt brīvo laiku, bet arī šo cilvēku hobija.

Pasākumu atklāja bērnu un jauniešu deju priekšnesumi.

Tad vadītāja Alina Skuķe izstādīja par pulciņa darbu pusgada laikā, nodemonstrējot fotoprezentāciju par darbu un prieka mirkliem, pašrocīgi izgatavojot izstrādājumus. Kā norāda Alina, paši aktīvākie un radošākie ir pensionāri, centīgais Mareks Kuročkins (vienīgais jauniešs), kā arī talantīgā Sandra Bule. Viņa ir beigusi Zilupes Mākslas skolu un lieliski zīmē, izšuj, bet tagad arī pārsteidz ar floristikas darbiem. Viņas lielais Bruņurupcis, kura ar dekoratīviem akmentiņiem rotātās bruņas ir īsts šedevrs. Pacentās arī Valērija Zalkina, izveidojot lielu Vardi ar lietussargu. Sevišķu uzmanību izpelnījās apjomīgās kompozīcijas – Bitītes, ko izgatavoja Zinaida Zalkina, Valentīna Smirnova, Tatjana Meškovska, Mareks Kuročkins. Pārsteidz Vivinas Maslovskas fantāzijas lidojums – viņa uzmeistaroja Bitīti, kas cienā ar



Foto: Sandra Bule veido Bruņurupci



medu, un veselu bišu mājiņu ar visiem tās iemītņiem.

Pirmkārt, vēlos uzsvērt, ka izstāde ir īsti svētki tieši pulciņa dalībniekiem, jo viņi ļoti centās un pirmo reizi mācījās veidot darbus no siena, celtniecības putām, pērlītēm, vilnas, dekoratīviem rotājumiem, dabas materiāliem u.c. Patīkami, ka šīs izstādes ietveros notika arī darbnīcas vadītājas Alinas Skuķes personīgā izstāde. Plaši bija pārstāvēti viņas un Karīnas Springišas-Skuķes darbi, kura arī aizraujas ar floristiku. Viņu darbi ir krāsaini un interesanti. Kā izstādes papildinājums bija daudzās ziedu fantāzijas – visapkārt bija saliktas vāzītes ar vasaras ziediem.

Pulciņa vadītāja un dalībnieki saņēma Pateicības rakstus no Briģu Tautas nama vadītājas Tatjanas Meškovskas, kā arī sirsnīgus apsveikumu un vēlējumu vārdus no kolēģiem, draugiem un viesiem. Katrs atmiņu albumā atstāja savu autogrāfu un labas atsauksmes par izstādi. Uzdāvinātais albums, kas pilns

ar fotogrāfijām no pulciņa dzīves un izstādes mirkliem, paliks par labu atmiņu Briģu pagasta kultūras un sabiedriskajā dzīvē. Ludzas novada domes deputāti Aivars Meikšāns un Andrejs Andrejevs bija patīkami pārsteigti par pulciņa vadītājas un dalībnieku darbu krāšņo tēlu daudzveidību un uzsvēra, ka Briģi pastāvīgi pārsteidz ar saviem oriģinālajiem svētku noformējumiem. Tas ir gan pagasta pārvaldes vadītāja Andra Valeiņa un iestāžu darbinieku, kuri strādā iedzīvotāju nodarbinātības programmā, gan arī radoši apdāvinātu cilvēku, entuziastu un sponsoru nopelns. Vieni iedvesmo uz labiem darbiem, otri ierosina oriģinālas idejas, trešie piedalās to īstenošanā. Tādējādi ar vēlēšanu, kopīgiem centieniem notiek interesantais un lietderīgais gan cilvēku, gan pagasta dzīvē.

Savukārt Alīna pateicās viesiem, kas ieinteresējās par floristikas mākslu un aktīvi, izmantojot savas fantāzijas lidojumu, spēkus un līdzekļus, veido gara

darbus. Katram uzdāvināja dekoratīvu lietussargu kā aizsardzības simbolu.

Neparasts bija pat galdiņš ar cienastu viesiem. Gardu mājas sieru pagatavoja Vija Skuķe (Alinas mamma), ar saldo dziedniecisko medu cienāja Valentīna Smirnova un Vivina Maslovska, pati Alina priecēja ar mamas ceptām vafelēm. Taču bērni neapšaubāmi priecējās par konfektiem.

Sirsnīgi pateicamies visiem izstādes dalībniekiem un organizatoriem! Bija ļoti interesanti baudīt sava ciema iedzīvotāju, radu, kaimiņu un draugu daiļradi. Ciemiņi vēroja visas daiļrades krāsas, kas uzlādēja ar pozitīvām emocijām! Daudzi darbi tagad rotā pulciņa dalībnieku mājas un pagalmus.

Vēlam Alīnai Skuķei un radošās darbnīcas „BRIG” dalībniekiem iedvesmu, veiksmi, lai jūsu darbi uzlādē ar krāšņām emocijām un turpina pārsteigt un priecēt!

Alla Dolgova



Foto: Alina Skuķe (pirmā no labās) ar pulciņa dalībniekiem un goda viesiem



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ!



## Nirzā pabeigti ūdenssaimniecības attīstības projekta būvdarbi

Ludzas novada Nirzas ciemā ir noslēgušies Eiropas Reģionālās attīstības fonda projekta „Ūdenssaimniecības attīstība Ludzas novada Nirzas pagasta Nirzas ciemā” (Nr. 3DP/3.4.1.1.0/11/APIA/CFLA/106/010) ietvaros veiktie ūdenssaimniecības rekonstrukcijas darbi.

Projekta ietvaros tika rekonstruēti ūdensapgādes tīkli 2532,5 metru garumā, rekonstruēti kanalizācijas tīkli 1515 metru garumā, veikta 2 artēzisko urbumu tamponāža, rekonstruēta kanalizācijas sūkņu stacija KSS-2. Izbūvējot centrālo kanalizācijas sūkņu staciju KSS-1, tika ierīkota ārējā elektroapgāde un izbūvēts spiedvads 335 metru garumā. Blakus esošo notekūdeņu attīrīšanas iekārtu (NAI) teritorijai uzbūvētas jaunas NAI un iegādāts dīzeļģenerators.

Projekta aktivitāšu rezultātā veiktā ūdensapgādes tīklu rekonstrukcija uzlabos dzeramā ūdens kvalitāti, kanalizācijas tīklu paplašināšana nodrošinās notekūdeņu savākšanas pakalpojumu pieejamību 96% ciemata iedzīvotājiem. Mobilā dīzeļģene-

ratora iegāde nodrošinās nepārtrauktu sistēmas darbību, uzlabojot dzīves vides kvalitāti visiem Nirzas ciemata iedzīvotājiem. Savukārt KSS-1 izbūve, KSS-2 rekonstrukcija un spiedvada pārbūve samazinās infiltrācijas un iespējamās eksfiltrācijas apjomus, NAI izbūve nodrošinās notekūdeņu attīrīšanu atbilstoši normatīviem, bet artēzisko aku tamponāža novērsīs iespējamās pazemes ūdens piesārņojuma avotus.

Rekonstrukcijas darbi tika realizēti laika posmā no 2012. gada 1. septembra līdz 2013. gada 28. jūnijam. Būvdarbus veica SIA „Latgalija”, būvuzraudzību projektā veica SIA „AKORDA”, autoruzraudzību – tehniskā projekta izstrādātājs SIA „Projektēšanas birojs AUSTRUMI”.

Projekta kopējās izmaksas sastāda LVL 290 757,48, attiecināmās izmaksas ir LVL 288 979,48, ERAF līdzfinansējums – LVL 245 632,56, pašvaldības budžeta finansējums – LVL 43 346,92.

Ilona Rimša,  
projekta vadītāja

Būt par saulesstaru dzīvē -

Tas ir grūti.

Taču tevī pašā saule spīd,

Kuras siltumu ar prieku citiem sūti

Lai daudz vairāk laimīgo uz zemes mīt...

/K. Apškrūma/

Ludzas novada pašvaldība sveic visus jūlija jubilārus, bet jo īpaši

**Antoņinu Andrejevu**  
(Ludzā)

**Veru Boroduļinu** (Ludzā)  
**Gaļinu Dubrovsku** (Istras pagastā)

**Zoju Gudakovsku**  
(Cirmas pagastā)

**Meikulu Igovenu** (Pildas pagastā)

**Mariju Jekimenko** (Pildas pagastā)

**Leontīni Kapilinsku**  
(Ludzā)

**Borisu Kaznačejevu**  
(Ludzā)

**Larisu Konošonoku**  
(Pildas pagastā)

**Valentīnu Lipovsku**  
(Nukšu pagastā)

**Jadvīgu Loču** (Ludzā)

**Lidiju Morozovu** (Ludzā)

**Leonoru Navarsku**  
(Ludzā)

**Staņislavu Ostrovski**  
(Isnaudas pagastā)

**Zinaidu Piveni** (Ludzā)

**Leontīni Punculi** (Nukšu pagastā)

**Praskovju Razvadovsku**  
(Ludzā)

**Valentīnu Semjonovu**  
(Ludzā)

**Mariju Semuču** (Ludzā)

**Annu Turakovu** (Briģu pagastā)

**Zinaidu Vaškeviču**  
(Ludzā)

## PASĀKUMI AUGUSTĀ

5. - 9. augustā plkst. 15.00 – 16.00 Nukšu bibliotēkā literāro pēcpusdienu cikls „Lasām dabā!”

24. augustā plkst. 13.00 Pildā Bērniības svētki pagasta bērniem, kuri 1. septembri uzsāks skolas gaitas Pildas pamatskolā

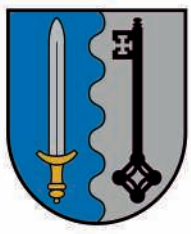
24. augustā plkst. 20.00 Pildā Pilngadības svētki

24. augustā plkst. 22.00 - 02.00 Pureņu pagasta Tautas namā Atpūtas vakars. Ieeja - 0,50 Ls.

29. augustā plkst. 15.00 Ludzas Tautas namā grupas „Galaktika” koncerts

visu novadu izglītības iestāžu darbiniekiem

29. augustā plkst. 12.00 Pureņu pagasta Tautas namā „Meklētāju kauss” – orientēšanas pasākums jauniešiem. Pieņemties līdz 21. augustam.



## Праздник города Лудза – 836

31 июля – 1 августа

11:00 Молодежный турнир по футболу (стадион «Варпа»)

2 августа

с 12:00 Пляжный гандбол (пляж Лудзенского Малого озера)

15:00 Открытие выставки картин Л. Зиемеле «Надежда» (Лудзенский Краеведческий музей)

20:00 Музыкально-спортивное шоу «New Wave Junior» и диско-шоу (Лудзенский Народный дом)

23:00 – 3:00 Дискотека (Лудзенский Народный дом)

3 августа

9:00 – 11:00 День древних ремесел (у Лудзенского центра ремесленников)

с 10:00 Пляжный гандбол, волейбол. Турнир по шахматам (пляж Лудзенского Малого озера)

11:00 – 12:30 Концерт «Маленькие для Лудзы» (выступают дети дошкольного возраста, эстрада Лудзенского городского парка)

13:00 Открытие выставки 2-го Международного конкурса детского и молодежного визуального искусства «Дом любви твоего сердца» (малый зал Лудзенского Народного дома)

16:00 Открытие фото выставки Центра детей и молодежи Лудзенского края «Загадочная Лудза» (Лудзенский Центр детей и молодежи)

18:00 – 20:00 Чемпионат по караоке (эстрада Лудзенского городского парка)

20:00 Концерт поющих семей «Сила в семье» (эстрада Лудзенского городского парка)

22:00 – 4:00 Праздничный привет от ансамбля «АМЕ – РОМА» (пер. «Мы – цыгане») и танцы вместе с Айнарсом Липским (эстрада Лудзенского городского парка)

4 августа

11:00 Богослужения о Лудзе и лудзенцах

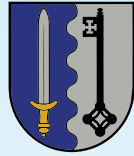
11:00 Чемпионат Лудзенского края по пляжному футболу (пляж Лудзенского Малого озера)

14:00 Концерт «Украинская народная песня Лудзе» (Лудзенский Народный дом)

3 августа 11:00 – 21:00 в Лудзенском городском парке – лошади, игры, торговля, надувные аттракционы.

3 августа 10:00 – 17:00 и 4 августа 10:00 – 15:00 Лудзенский Краеведческий музей будет открыт для всех посетителей бесплатно.

Праздник организует Лудзенское краевое самоуправление, при поддержке Страхового предприятия ВТА, ООО «Lekop»



Projekts „Tūre pa Latgali un Pleskavu”, ELRI-129  
Šo projektu līdzfinansē Igaunijas-Latvijas-Krievijas  
Pārrobežu sadarbības programma  
Eiropas kaimiņattiecību un partnerība  
instrumenta ietvaros 2007 – 2013



## На берегу озера Нирзас состоялось мероприятие открытия мест отдыха

20 июля, когда на смену теплому солнышку приходил дождь, на берегу озера Нирзас состоялось мероприятие открытия мест отдыха Лудзенского края.

Места отдыха создаются в Цирмской волости на берегу озера Звиргзденес, в городе Лудза на берегу Большого Лудзенского озера, в селе Вецслабада Истренской волости у школы, в селе Вецслабада Истренской волости у детского сада, в Рунденской волости «Skolas», в Пилдской волости «Dīķīši» и в Нирзской волости «Skolas». Создание мест отдыха и мероприятия открытия состоялось в рамках проекта «Тур по Латгалии и Пскову», ELRI-129. Данный проект софинансируется в рамках Европейского инструмента добрососедства и партнерства Трансграничной программы сотрудничества Эстония-Латвия-Россия 2007 – 2013.

На открытии у жителей края была возможность бесплатно насладиться различными мероприятиями: участвовать в веселых стартах, прыгать на надувных аттракционах, кататься на водном мотоцикле и моторной лодке. Мероприятие было наполнено мелодичными песнями группы «Klaidonis» и Гунтарса Скрастиньша, который вел концерт и исполнил несколько песен. Участвовала также группа линейных танцев, было организовано обучение танцам и другие веселья. Жителей края, которых не испугал дождь, приветствовал директор Агентства развития Латгальского региона Марис Бозович, заместитель председателя Лудзенской краевой думы по вопросам развития Айварс Мейкшанс и руководитель Нирзского волостного управления Андрис Валейнис.

Большое спасибо бригаде Латгальского региона Государственной пожарно-спасательной службы и сотрудникам Лудзенского участка Латгальского регионального управления Государственной полиции за показательные выступления и обеспечение безопасности!

Татьяна Юшкане,  
координатор проекта



## Еще можно получить подарочную карту АО «Latvenergo»

Социальная служба Лудзенского края сообщает, что подарочную карту АО «Latvenergo» еще могут получить, те семьи, которые ранее не получили ни одной карты:

- Малоимущие семьи с детьми;
- Семьи с детьми-инвалидами;
- Семьи с приемными детьми, которые находятся под опекой или попечением;
- Многодетные семьи (которые не получали дополнительные 2400 kWh по Стартовому тарифу);
- Семьи, в которых есть дети болеющие целиакией;
- Семьи с новорожденными (дети, которые родились, начиная с 1 января 2013 года);
- Семьи участников ликвидации последствий аварии Чернобыльской АЭС, в которых есть дети;
- Неполные семьи, если умер один из кормильцев или кто-то из родителей воспитывает ребенка один;
- Семьи с детьми, в которых кто-то из родителей инвалид.

Подарочную карту «Latvenergo» могут получить лица, задекларированные на административной территории Лудзенского края, в Социальной службе Лудзенского края по адресу ул. Райня 16А, Лудза (кабинет № 5) или у социального работника волости.

При себе необходимо иметь документы, удостоверяющие личность, договор с «Latvenergo», свидетельство о рождении ребенка (семьям с новорожденными, многодетным и неполным семьям), решение суда о взыскании средств на содержание (неполным семьям), удостоверение об инвалидности или решение об инвалидности, удостоверение об участии в ликвидации последствий аварии Чернобыльской АЭС и другие документы, доказывающие соответствие одной из целевых групп адресата дарения.

Информируем, что домашнее хозяйство вправе получить всего одну подарочную карту независимо от того, скольким целевым группам оно соответствует.

## Информация для опекунов, попечителей, инвалидов и многодетных семей

Сиротский суд Лудзенского края получил помощь от датских партнеров. Прислана б/у детская, женская и мужская одежда.

Поэтому 1 августа 2013 года в 10.00 в помещения Лудзенского кинотеатра (Лудза, ул. Сколас 26) приглашаются все инвалиды (с предъявлением свидетельства об инвалидности) и попечители (лица, которые ухаживают за недееспособными лицами), проживающие в Лудзенском крае.

А 8 августа 2013 года в 10.00 в помещения Лудзенского кинотеатра (Лудза, ул. Сколас 26) приглашаются все опекуны и многодетные семьи (семьи, в которых трое или более несовершеннолетних детей), проживающие в Лудзенском крае.

Чтобы избежать недоразумений, Социальная служба Лудзенского края просит представителей многодетных семей взять с собой документ, удостоверяющий личность, и свидетельства о рождении несовершеннолетних детей.

## К сведению жителей Лудзенского края

15 АВГУСТА, в День вознесения Девы Марии, в самоуправлении Лудзенского края и в его учреждениях – ВЫХОДНОЙ

## Лудзу посетили представители музея из Норвегии и дочь Герца Франка

С 19 по 20 июля в Лудзенское краевое самоуправление посетили представители центра музеев Хордаланда из Норвегии. Цель визита – совместно с руководством Лудзенского края, представителями Отдела развития и недвижимости и области туризма обсудить идеи для заявки проекта о сохранении деревянной застройки культурного наследия в старом городе Лудзы. Речь шла о реставрации деревянного интерьера Лудзенской синагоги и ее дальнейшем использовании в качестве отдела Лудзенского Краеведческого музея. В случае утверждения заявки проекта и предоставления финансирования центр музеев Хордаланда станет партнером Лудзенского краевого самоуправления, оказывая ценную помощь в осуществлении данного проекта. Во время своего

визита норвежские представители также осмотрели синагогу и визуально оценили ее состояние.

Заявка проекта будет разработана и подана в рамках программы «Сохранение и восстановление культурного и природного наследия», софинансируемой Финансовым инструментом Европейской Экономической зоны/ Норвегии 2009 – 2014. Программа предусматривает поддержку реставрации и сохранению объектов культурного наследия Латвии, поощряя развитие и разнообразие форм их экономической деятельности, а также с целью культурного обмена и двустороннего сотрудничества.

19 июля Лудзу также посетила дочь знаменитого кинорежиссера, нашего земляка Герца Франка, чтобы Лудзенской городской главной библиотеке вручить две книги Почетного гражданина Лудзы о его творчестве (которые он сам и подписал): «Оглянись у порога» и «Карта Птолемея». Татьяна Франк встретилась с руководством нашего края и директором Лудзенской библиотеки Интой Кушнере. Будем надеяться, что оба эти визита станут примечательными для нашего города и принесут удачу в проекте реставрации синагоги. После восстановления синагоги в помещениях здания предусмотрено создать экспозицию, посвященную судьбам еврейского народа в Лудзе, в том числе и выставку работ Герца Франка и его отца – Вульфа Франка.

Кристина Сенько,  
специалист по международным связям



# ЯРКОЕ ЧУВСТВО ТВОРЧЕСКОГО ПОЛЁТА

*«Добрые дела» не продаются,  
Их нельзя на деньги обменять,  
Как талант тебе они даются,  
Чтобы неумищим мог раздать!»*

*/Евгений Стужук/*

2 июля в Бригском Народном доме прошла выставка «Вдохновение и Творчество» творческих работ участников кружка флористики «BRIG». Нам очень приятно, что в нашей волости есть талантливые, творческие и трудолюбивые люди. Кружок посещают как сеньоры, так и молодежь, и дети. Кружок стал для всех них не только оазисом хороших эмоций, но и творческой мастерской, помогающей видеть вокруг себя прекрасное, мастерить сувениры и изделия из необычных материалов. Это не только возможность с пользой проводить свободное время, но и хобби, увлечение людей.

Открыли мероприятие танцевальные выступления детей и молодежи. Затем руководитель Алина Скуке рассказала о работе кружка за полгода, представив фото-презентацию рабочих моментов и радостных мгновений создания изделий своими руками. Как отмечает Алина, самые активные в творчестве – пенсионеры, старатель-

ный Марек Курочкин (единственный юноша), а также талантливая Сандра Буле. Она закончила Зилупскую Художественную школу и прекрасно рисует, вышивает, а теперь ещё и удивляет работами флористики. Её большая Черепашка, с панцирем, декорированным камешками – шедевр. Постаралась Валерия Залкина – создала большую Лягушку с зонтиком. Особое внимание привлекли объёмные композиции – Пчёлки, которых изготовили Зинаида Залкина, Валентина Смирнова, Татьяна Мешковская, Марек Курочкин. А полёт фантазии Вивины Масловской впечатляет – она смастерила и Пчёлку, угощающую мёдом, и целый пчелиный домик с её обитателями.

В первую очередь хочется отметить, что выставка – это настоящий праздник именно для участников кружка. Так как они очень старались и впервые научились делать работы из простого сена, строительной пены, бисера, шерсти, декоративных украшений, природных материалов и др. Приятно, что частью данной выставки была и персональная выставка руководителя мастерской Алины Скуке. Обширно были представлены её работы и работы Карины Спрингиш-Скуке, она тоже увлекается флористикой. Их работы красочны и интересны. Как дополнение выставки было много цветочных фантазий – повсюду стояли вазочки с летними цветами.

Руководитель и участники кружка получили Благодарственные грамоты от руководителя Бригского Народного дома Татьяны Мешковской, а также тёплые слова поздрав-

лений и пожеланий от коллег, друзей и гостей. Каждый оставил в памятном альбоме свой автограф и добрые отзывы о выставке. Подаренный альбом, наполненный фотографиями из жизни кружка и моментов выставки, останется добрым воспоминанием в культурной и общественной жизни Бригской волости. Депутаты Лудзенской краевой думы Айварс Мейкшанс и Андрей Андреев были приятно удивлены многообразием ярких образов работ руководителя кружка и её подопечных, и отметили, что Бриги постоянно удивляют своими праздничными оригинальными оформлениями. В этом заслуга как руководителя волости Андриса Валеяниса, работников учреждений, работающих по программе занятости жителей, так и творчески одаренных людей, энтузиастов и спонсоров. Одни вдохновляют на дела, другие – предлагают оригинальные идеи, третьи – принимают участие в их создании и оформлении. Так желанием, общими стараниями и происходит интересное и полезное в жизни как человека, так и волости в целом.

Алина в свою очередь поблагодарила всех, кто заинтересовался искусством флористики и активно, используя полёт фантазии, свои силы и средства создает творения. Каждому подарила декоративный зонтик, как оберегающий и защищающий символ.

Даже столик с угощениями для гостей был необычным. Домашний вкуснейший сыр приготовила Вия Скуке (мама Алины), сладкий целебный мёд из разнотравий-медоносов принесла Валентина Смирнова и Вивина Масловская, сама Алина порадовала нежными испечёнными вафлями (пекла Вия Скуке). А детей, несомненно, порадовали конфеты.



**На фото: Марек Курочкин со своими работами из ниток и проволоки**



**На фото: Пчелки**

Сердечно благодарим всех участников и организаторов выставки! Было очень интересно насладиться творчеством своих односельчан, родных, соседей и друзей. Гости созерцали все краски вашего творчества, которые зарядили позитивом и лучшими эмоциями! Многие работы теперь украшают дома и дворы участников кружка.

Желаем Алине Скуке и участникам творческой мастерской «BRIG» вдохновения, успехов, пусть ваши работы заряжают прекрасными эмоциями и продолжают удивлять, и радовать!

*Алла Долговская*



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ!



## В Нирзе завершены строительные работы по проекту развития водного хозяйства

В селе Нирза Лудзенского края завершилась работа по реконструкции водного хозяйства в рамках проекта Европейского фонда регионального развития «Развитие водного хозяйства в селе Нирза Нирзской волости Лудзенского края» (№ 3DP/3.4.1.1.0/11/APIA/CFLA/106/010).

В рамках проекта были реконструированы сети водоснабжения длиной 2532,5 метров, реконструированы канализационные сети длиной 1515 метров, проведен тампонаж 2 артезианских скважин, реконструирована станция канализационных насосов KSS-2. Во время сооружения центральной станции канализационных насосов KSS-1, было выполнено внешнее электроснабжение и построен нагнетательный провод длиной 335 метров. Рядом с территорией оборудования очистки сточных вод (ООСВ) построено новое ООСВ и приобретён дизельный генератор.

В результате мероприятий проекта проведенная реконструкция сетей водоснабжения улучшит качество питьевой воды, расширение канализационных сетей обеспечит доступность услуг по сбору сточных вод для 96% жителей села.

Приобретение мобильного дизельного генератора обеспечит непрерывную работу системы, улучшая качество жизненной среды всем жителям села Нирза. В свою очередь строительство KSS-1, реконструкция KSS-2 и перестройка нагнетательного провода уменьшит объемы инфильтрации и возможной эксфильтрации, строительство ООСВ обеспечит очистку сточных вод согласно нормативам, а тампонаж артезианских колодцев предотвратит возможные источники загрязнения подземных вод.

Работа по реконструкции была реализована в период с 1 сентября 2012 года по 28 июня 2013 года. Строительные работы проводило ООО «Latgalija», строительный надзор в проекте выполняло ООО «AKORDA», авторский надзор – разработчики технического проекта ООО «Projektēšanas birojs AUSTRUMI».

Общие расходы проекта составляют LVL 290 757,48, относимые расходы – LVL 288 979,12, софинансирование ЕФРР – LVL 278 097,15, финансирование бюджета самоуправления – LVL 121 054,06.

*Илона Римша,  
руководитель проекта*

*Что ты хочешь от жизни?*

*Жить!*

*Наслаждаться насыщенным мигом,*

*Каждый день для себя открыть,*

*И читать, как прекрасную книгу!*

*/Лидия Коржан/*

**Лудзенское краевое самоуправление поздравляет всех юбиляров июля, и особенно**

**Антонину Андрееву**  
(Лудза)

**Веру Бородулину** (Лудза)

**Галину Дубровскую** (Истренская волость)

**Зою Гудаковскую**  
(Цирмская волость)

**Мейкула Иговена**  
(Пилдская волость)

**Марию Екименко**  
(Пилдская волость)

**Леонтину Капилинскую** (Лудза)

**Бориса Казначеева**  
(Лудза)

**Ларису Коношенок**  
(Пилдская волость)

**Валентину Липовскую**  
(Нюкшенская волость)

**Ядвигу Лочу** (Лудза)

**Лидию Морозову** (Лудза)

**Леонору Наварскую**  
(Лудза)

**Станислава Островского** (Иснаудская волость)

**Зинаиду Пивену** (Лудза)

**Леонтину Пуциуль**  
(Нюкшенская волость)

**Прасковью Развадовскую** (Лудза)

**Валентину Семёнову**  
(Лудза)

**Марию Семучу** (Лудза)

**Анну Туракову** (Ригская волость)

**Зинаиду Вашкевичу**  
(Лудза)

## МЕРОПРИЯТИЯ В АВГУСТЕ

**5 – 9 августа** с 15.00 до 16.00 в Нюкшенской библиотеке цикл литературных утренников «Читаем на природе!»

**24 августа** в 13.00 в Пилде Праздник детства для детей волости, которые 1 сентября начнут учебу в Пилдской основной школе

**24 августа** в 20.00 в Пилде Праздник совершеннолетия

**24 августа** с 22.00 до 02.00 в Народном

доме Пуреньской волости Вечер отдыха. Вход - 0,50 Ls.

**29 августа** в 15.00 в Лудзенском Народном доме концерт группы «Галактика» для работников учреждений образования

**29 августа** в 12.00 в Народном доме Пуреньской волости «Кубок искателей» – мероприятие по ориентированию для молодежи. Заявки принимаются до 21 августа.